

# MAKEDONSKO DEVOJČE

Macedonia

Makedonsko devojče, kitka šarena  
Vo gradina nabrana, dar podarena

A Macedonian girl, a colorful bouquet  
gathered in a garden, given like a gift.

// Da li ima, na ovoj beli svet  
Poubavo devojče od makedonče?  
Nema, nema, ne će se rodi  
Poubavo devojče od makedonče! //

Is there anywhere in the world  
a girl more beautiful than a Macedonian girl?  
No, there isn't, nor will there ever be  
a girl more beautiful than a Macedonian girl!

Nema dzvezdi polični od tvojte oči  
Da se noke na nebo den će razdeni.

No stars are more beautiful than your eyes,  
bringing dawn to the night sky.

Koga kosi raspletiš kako koprina,  
Lična si i polična od samovila.

You who let down your hair like silk,  
You're lovely, more lovely than a spirit.

Koga pesne zapee, slavej nadpee  
Koga oro zaigra, srce razigra.

When she sings, she outsings a nightingale,  
When she dances, she delights the heart.